



GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

MESSIAH

HIGHLIGHTS

BACH COLLEGIUM JAPAN ▶ MASAOKI SUZUKI



HÄNDEL, GEORG FRIEDERICH (1685-1759)

Highlights from

MESSIAH

in a recording based on Handel's own performance of the work at Covent Garden in 1753

Text: compiled by Charles Jennens from the Bible and Prayer Book Psalter

PART THE FIRST

- | | | |
|----|--|------|
| 1 | And without controversy <i>narrator</i> | 0'36 |
| 2 | Symphony | 3'07 |
| 3 | Comfort ye my people <i>tenor</i> | 2'55 |
| 4 | Ev'ry valley shall be exalted <i>tenor</i> | 3'15 |
| 5 | And the glory of the Lord shall be revealed <i>chorus</i> | 2'48 |
| 6 | Behold, a virgin shall conceive <i>alto</i> | 0'29 |
| 7 | O Thou that tellest good tidings to Zion <i>alto, chorus</i> | 5'36 |
| 8 | For unto us a child is born <i>chorus</i> | 3'46 |
| 9 | And suddenly there was with the angel <i>soprano</i> | 0'16 |
| 10 | Glory to God in the highest <i>chorus</i> | 1'47 |
| 11 | Rejoice greatly, O daughter of Zion <i>soprano</i> | 4'12 |

PART THE SECOND

- | | | |
|----|--|-------|
| 12 | Behold the Lamb of God <i>chorus</i> | 3'11 |
| 13 | He was despised and rejected of men <i>alto</i> | 11'04 |
| 14 | Surely, He hath borne our griefs <i>chorus</i> | 1'49 |
| 15 | And with His stripes we are healed <i>chorus</i> | 1'34 |
| 16 | All we like sheep have gone astray <i>chorus</i> | 3'57 |
| 17 | Hallelujah! <i>chorus</i> | 3'29 |

PART THE THIRD

18	I know that my Redeemer liveth <i>soprano</i>	5'31
19	Since by man came death <i>chorus</i>	2'04
20	Behold, I tell you a mystery <i>bass</i>	0'39
21	The trumpet shall sound <i>bass</i>	8'48
22	Worthy is the Lamb that was slain <i>chorus</i>	7'01

TT: 78'45

BACH COLLEGIUM JAPAN *orchestra and choir*

MASAOKI SUZUKI *director*

SOLOISTS:

MIDORI SUZUKI *soprano* ▶ YOSHIKAZU MERA *alto*

JOHN ELWES *tenor/narrator* ▶ DAVID THOMAS *bass*



Few works in the history of music have become so widely known and loved during the composer's own lifetime as Handel's *Messiah*. C.P.E. Bach, W.A. Mozart and Ludwig van Beethoven were all familiar with this great work either as listeners, performers or arrangers and they all held its composer in high esteem. Even in the eighteenth century, enthusiastic Handelians turned performances of the *Messiah* into major events and the sense of festivity attaching to performances increased with each year that passed. In 1859, the centenary of Handel's death, the *Messiah* was performed by a choir of 2,765 singers and an orchestra of 460 players; and in 1883 by no less than 4,000 singers and 500 instrumentalists. In fact things went so far that a century or so ago George Bernard Shaw, who was a noted music critic as well as a famous dramatist, commented ironically: 'If I were a member of the House of Commons I would propose a law making it a capital offence to perform an oratorio by Handel with more than eighty performers in the chorus and orchestra, allowing forty-eight singers and thirty-two instrumentalists'.

Handel himself was involved in 36 performances of the *Messiah* during his own lifetime and this has contributed to the difficulty of deciding how to perform the work today. For he made constant adjustments to the instrumentation and the vocal parts and never again performed the *Messiah* in the same way that he had at the 1741 première. Thus, when even the composer's own performances let the work evolve like a living organism, one is today faced with the problem of which version to revive. Handel probably adapted the work to suit the particular abilities of the available soloists, choir and orchestra on each occasion. This recording is based on the performance at Covent Garden in 1753. There are four vocal soloists, a choir of the same size as at the Covent Garden *Messiah*, and a similar-sized orchestra though with probably slightly fewer oboes and bassoons.

'Messiah' in the Old Testament means 'the anointed one' reflecting the tradition that a king, or priest, would be consecrated by having oil poured on his head. The Greek translation of the word is 'Christos' and it has come to mean the 'Saviour'. So this oratorio actually deals with the quintessential issue of Christianity, that of salva-

tion. While in his church cantatas J.S. Bach set biblically inspired texts to music with profound religious insight in a way that purifies the soul of the listener, Handel, in the *Messiah*, addressed himself directly to the heart. His settings use immediately attractive music, at once innocent and seemingly uncomplicated. The transparency of Handel's writing is one of the reasons why the *Messiah* has been loved by innumerable people over the years and is no less popular today.

(Adapted from original notes by Masaaki Suzuki, Director of the Bach Collegium Japan)

The popularity of Handel's *Messiah* is a result not only of the grand scale of the work, but also of the diversity and emotional appeal of the choruses and arias. Ever since its première, there has been debate as to whether the *Messiah* is a sacred work in the real sense, or really a dramatic work.

Handel, who was born in the German town of Halle in 1685, had composed his first two operas, *Almira* and *Nero*, before he was even twenty years old, while working as a violinist at the Hamburg Opera. After settling in London in 1712, he concentrated on composing Italian-style operas. Because of the decline in the fortunes of the aristocracy who were his main patrons, however, he found it impossible to maintain his opera ventures and, from the late 1730s onwards, Handel shifted his energy to the composition of oratorios in English.

Thus were born works such as *Saul* (1739), *Israel in Egypt* (1739) and *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato* (1740). Although their subjects were mainly taken from the Old Testament, these oratorios were performed on the theatrical stage, something which gave rise to a degree of critical comment. The musical style of these works, however, as well as the simplicity of the performances appealed to the rising bourgeoisie.

Following this line of oratorios, the *Messiah* was composed in 1741, using a text by Charles Jennens (1700-1773), a writer with whom Handel had collaborated several times before. Jennens wove together prophetic passages from the King James Bible in masterly fashion to express the wonder and the joy, the grief and, finally, the triumph

inspired by the story of Jesus Christ. The oratorio is in three parts, with a poem by Virgil placed as a sort of preface to the work. (The fact that the *Messiah* carries such a 'motto' is not very well known; on the present disc the poem is recited before the overture begins.) The first part deals with the prophecy regarding the Messiah and the birth of Christ. The second tells of his death on the cross and the thoughts about his second coming. The third part begins with the resurrection of Christ and continues with visions of the Last Judgement, when we shall all be resurrected.

In this selection (running to more than half of the playing time of the complete version released as BIS-CD-891/892), we get the full development from the premonitory tenor aria *Every valley shall be exalted* and the joyful choir setting of *For unto us a child is born*, by way of the soprano aria *I know that my Redeemer liveth*, to the work's magnificent ending with the bass singer confidently declaring that *The trumpet shall sound and the dead shall be raised*. Death has been defeated and, to celebrate this fact, there is a final chorus praising the Lamb of God whose self-sacrifice has made salvation possible.

The **Bach Collegium Japan** (BCJ) has acquired a formidable worldwide reputation for its recordings of Johann Sebastian Bach's church cantatas on BIS since 1995. The BCJ was founded in 1990 by Masaaki Suzuki and comprises both baroque orchestra and choir. As the name of the ensemble indicates, its main focus has been on the works of J.S. Bach, and recordings include the *St. John* and the *St. Matthew Passions*. In addition, the BCJ has recorded major works by other composers of the era such as Handel's *Messiah* and Monteverdi's *Vespers*. Besides a lively concert activity in Japan, the ensemble has toured in Israel, Europe and the USA.

Masaaki Suzuki studied composition under Akio Yashiro at the Tokyo National University of Fine Arts and Music. After graduating he entered the university's graduate school to study the organ under Tsuguo Hirono. He also studied the harpsichord in the

early music group led by Motoko Nabeshima. In 1979 he went to the Sweelinck Academy in Amsterdam, where he studied the harpsichord under Ton Koopman and the organ under Piet Kee. He then began working as a soloist from his base in Japan, giving frequent performances in Europe and engaging in annual concert tours, especially in the Netherlands, Germany and France. Masaaki Suzuki is currently associate professor at the Tokyo National University of Fine Arts and Music. In 2001 he was awarded the Cross of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany. He has recorded extensively, releasing highly acclaimed discs of vocal and instrumental works on the BIS label, including the ongoing series of Bach's complete church cantatas. As a keyboard player, he is recording Bach's complete works for harpsichord.

Midori Suzuki, soprano, was born in Kobe. She graduated from the Kyoto City University of Arts with an award from the Kyoto Music Society. In 1991 she travelled to the Netherlands to study baroque singing under Max van Egmond at the Academy for Early Music, Amsterdam, and to study aspects of vocal ensemble technique. She received her diploma in 1995 and regularly sings with leading early music groups around the world.

Yoshikazu Mera, one of the world's leading counter-tenors, performs regularly in Europe and Japan as well as making appearances in many other parts of the world. His performances in Bach's cantatas with the Bach Collegium Japan have won widespread acclaim and he has done much to promote interest in Japanese songs, becoming the first singer to release an album of Japanese songs throughout the world.

The British tenor **John Elwes** is well known as one of the world's leading interpreters of the baroque repertoire. He has a very extensive discography which includes both the major works of the period as well as recordings of many previously neglected works. Besides his career in 'early' music, John Elwes is known for his committed performances of works by twentieth-century composers.

David Thomas, bass, began singing as a boy chorister in the choir of St. Paul's Cathedral in London and won a choral scholarship to King's College, Cambridge. Although he is best known for his contribution to baroque music, his repertoire also includes music from the classical period as well as works by twentieth-century composers. David Thomas has appeared on innumerable records and sings regularly all over the world.

Wenige Werke der Musikgeschichte wurden bereits zu Lebzeiten ihrer Komponisten so populär und beliebt wie Händels *Messias*. Sowohl C.P.E. Bach, W.A. Mozart als auch Ludwig van Beethoven waren mit diesem großen Werk entweder als Hörer, Interpreten oder Bearbeiter vertraut, und alle schätzten sie seinen Komponisten über die Maßen. Schon im 18. Jahrhundert verwandelten enthusiastische Anhänger Händels *Messias*-Aufführungen in grandiose Ereignisse, und der Festcharakter der Aufführungen nahm mit jedem Jahr zu. 1859, dem 100. Todesjahr Händels, wurde der *Messias* von einem 2.765köpfigen Chor und einem Orchester mit 460 Musikern aufgeführt; 1883 waren es nicht weniger als 4.000 Sängerinnen und Sänger sowie 500 Instrumentalisten. Tatsächlich kam es so weit, daß George Bernard Shaw (der nicht nur ein berühmter Dramatiker, sondern auch ein geachteter Musikkritiker war) vor rund hundert Jahren ironisch kommentierte: „Wäre ich ein Mitglied des House of Commons, würde ich ein Gesetz einbringen, das die Aufführung eines Händel-Oratoriums mit mehr als achtzig Musikern in Chor und Orchester zu einem Kapitalverbrechen erklärte – allenfalls 48 Sänger und 32 Instrumentalisten waren erlaubt.“

Händel selber war an 36 Aufführungen des *Messias* beteiligt – was nicht unbedingt dazu beigetragen hat, die Aufführungspraxis in heutiger Zeit zu vereinfachen. Fortwährend nämlich nahm er Änderungen an der Instrumentation und am Vokalpart vor, so daß er den *Messias* nie mehr in der Fassung der Uraufführung des Jahres 1741 aufführte. Wenn sich also schon in Händels eigenen Aufführungen das Werk wie ein lebendiger Organismus entwickelte, stellt sich heute die Frage, welche Fassung heranzuziehen sei. Wahrscheinlich hat Händel das Werk jeweils den Fähigkeiten der verfügbaren Solisten, des Chors und des Orchesters angepaßt. Die vorliegende Einspielung basiert auf der Aufführung in Convent Garden im Jahr 1753. Es gibt vier Vokalsolisten, einen Chor mit derselben Stärke wie der des *Messias* von Covent Garden, und ein ähnlich dimensioniertes Orchester, wenngleich mit etwas weniger Oboen und Fagotten.

„Messias“ bedeutet im Alten Testament „der Gesalbte“, was sich auf die Tradition bezieht, einen König oder Priester dadurch zu weihen, daß man ihm Öl auf das Haupt

groß. Die griechische Übersetzung dieses Wortes lautet „Christos“, was seinerseits mit „Heiland“ übersetzt wurde. Dieses Oratorium widmet sich daher dem zentralen Thema des Christentums – der Erlösung. Während J.S. Bach in seinen Kirchenkantaten biblisch inspirierte Texte mit tiefem religiösen Verständnis und auf eine Weise, die die Seelen der Hörer läutert, vertonte, wandte sich Händel im *Messias* direkt ans Herz. Seine Vertonungen zeichnen sich durch eine spontan fesselnde Musik aus, die zugleich unschuldig und scheinbar unkompliziert wirkt. Diese Transparenz ist einer der Gründe, warum der *Messias* über die Jahrhunderte von zahllosen Menschen geliebt wurde und heute nicht weniger populär ist.

(Nach den originalen Anmerkungen von Masaaki Suzuki, dem Leiter des Bach Collegium Japan)

Die Popularität von Händels *Messias* ist eine Folge nicht nur der großen Dimension des Werks, sondern auch der Vielseitigkeit und der Emotionalität der Chöre und Arien. Seit der Uraufführung ist man sich darüber uneins, ob der *Messias* ein geistliches Werk im echten Sinne oder vielmehr ein dramatisches Werk sei.

Der 1685 in Halle geborene Händel komponierte seine ersten beiden Opern, *Almira* und *Nero*, als er, kaum 23 Jahre alt, Violinist an der Hamburger Oper war. Nachdem er sich 1712 in London niedergelassen hatte, konzentrierte er sich auf die Komposition von Opern im italienischen Stil. Aufgrund des finanziellen Niedergangs der Aristokratie, die sein wichtigster Gönner war, sah er keine Möglichkeit, seine Opernprojekte weiterzuführen und wandte sich seit den späten 1730er Jahren der Komposition englischsprachiger Oratorien zu.

Und so entstanden Werke wie *Saul* (1739), *Israel in Egypt* (1739) und *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato* (1740). Wenngleich ihre Themen meist dem Alten Testament entnommen waren, wurden diese Oratorien meist auf der Theaterbühne aufgeführt, was eine Reihe kritischer Kommentare hervorrief. Der musikalische Stil dieser Werke wie auch die Schlichtheit der Aufführungen jedoch sagten dem aufstrebenden Bürgertum zu.

Nach dieser Folge von Oratorien entstand 1741 der *Messias* auf einen Text von

Charles Jennens (1700-1773), einem Autor, mit dem Händel schon mehrfach zusammengearbeitet hatte. Meisterlich verknüpfte Jennens Prophezeiungen aus der King James Bibel, um das Wunderbare und die Freude, die Trauer und schließlich den Triumph auszudrücken, den die Geschichte von Jesus Christus auslösen. Das Oratorium ist dreiteilig; ein Gedicht von Vergil dient als eine Art Vorwort. (Die Existenz eines solchen „Mottos“ ist nicht sonderlich bekannt; bei der vorliegenden Einspielung wird das Gedicht vor der Ouvertüre rezitiert.) Der erste Teil handelt von den Prophezeiungen, die die Ankunft des Messias und die Geburt Christi voraussagen. Der zweite Teil berichtet von seinem Tod am Kreuz und den Gedanken an seine Wiederkunft. Der dritte Teil beginnt mit der Auferstehung Christi und knüpft daran Visionen vom Jüngsten Gericht – wenn wir alle auferstehen werden.

Diese Auswahl (die mehr als die Hälfte der Gesamtaufnahme [BIS-CD-891/892] umfaßt) berücksichtigt die gesamte Entwicklung von der warnenden Tenorarie *Every valley shall be exalted* und dem frohlockenden Chor *For unto us a child is born* über die Sopranarie *I know that my Redeemer liveth* bis zu dem großartigen Schluß des Werks, wenn der Baß zuversichtlich erklärt *The trumpet shall sound and the dead shall be raised*. Der Tod ist besiegt, und zur Feier dessen gibt es einen Schlußchor, der das „Lamb of God“ preist, dessen Selbstopferung die Erlösung möglich gemacht hat.

Dem **Bach Collegium Japan** (BCJ) wurde für seine Einspielungen der Kirchenkantaten Johann Sebastian Bachs bei BIS (seit 1995) weltweit außerordentliche Anerkennung zuteil. Das BCJ wurde 1990 von Masaaki Suzuki gegründet und besteht aus einem Barockorchester mit Chor. Wie der Name des Ensembles andeutet, liegt der Schwerpunkt auf den Werken J.S. Bachs. Daneben hat das BCJ bedeutende Werke wie Händels *Messias* und Monteverdis *Marienvesper* aufgenommen. Tournéen haben das Ensemble durch Israel, Europa und die USA geführt, wo es in Konzertsälen wie der Carnegie Hall aufgetreten ist. Zu den Instrumentalwerken, die das BCJ eingespielt hat, zählen die *Brandenburgischen Konzerte* (BIS-CD-1151/1152).

Masaaki Suzuki studierte Komposition bei Akio Yashiro an der Tokyo National University of Fine Arts and Music. Nach seinem Abschluß besuchte er dort die Graduiertenschule, um bei Tsuguo Hirono Orgel zu studieren. Außerdem studierte er Cembalo in der Abteilung für Alte Musik unter der Leitung von Motoko Nabeshima. 1979 ging er zur Sweelinck Akademie nach Amsterdam, wo er bei Ton Koopman Cembalo und bei Piet Kee Orgel studierte. Anschließend begann er von Japan aus eine Solistenkarriere, die zu häufigen Verpflichtungen nach Europa und zu jährlichen Konzerttournée durch die Niederlande, Deutschland und Frankreich führte. Masaaki Suzuki ist gegenwärtig außerordentlicher Professor an der Tokyo National University of Fine Arts and Music. Im Jahr 2001 erhielt er das „Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland“. Er hat zahlreiche hoch gelobte CDs mit vokaler und instrumentaler Musik für das Label BIS eingespielt, u.a. die fortlaufende Reihe sämtlicher Kirchenkantaten Bachs. Außerdem nimmt er Bachs sämtliche Werke für Cembalo auf.

Midori Suzuki, Sopran, wurde in Kobe geboren. Sie absolvierte ihr Studium an der Kyoto City University of Arts mit einer Auszeichnung der Kyoto Music Society. 1991 ging sie in die Niederlande, um Barockgesang an der Akademie für Alte Musik in Amsterdam bei Max van Egmond sowie Gesangstechnik für Vokalensemble zu studieren. 1995 erhielt sie ihr Diplom; seither singt sie mit führenden Ensembles für Alte Musik in der ganzen Welt.

Yoshikazu Mera, einer der führenden Countertenöre der Welt, tritt regelmäßig in Europa, Japan sowie in vielen Teilen der Welt auf. Seine Interpretationen der Bach-Kantaten mit dem Bach Collegium Japan haben große Anerkennung gefunden; zudem hat er sich für japanisches Liedgut eingesetzt und war der erste Sänger, der weltweit ein Album mit japanischen Liedern veröffentlicht hat.

Der britische Tenor **John Elwes** ist bekannt als einer der international führenden Interpreten des Barockrepertoires. Er hat zahlreiche Aufnahmen vorgelegt, zu denen sowohl anerkannte Meisterwerke als auch Einspielungen vernachlässigter Kompositionen gehören. Neben seiner Karriere in der „Alten“ Musik hat sich John Elwes auch durch seine engagierten Interpretationen der Werke von Komponisten des 20. Jahrhunderts einen Namen gemacht.

David Thomas begann das Singen als Knabensopran im Chor der St. Paul's Cathedral in London und erhielt ein Chorstipendium für das King's College, Cambridge. Wenngleich er vor allem für seine Verdienste um die Barockmusik bekannt ist, gehören zu seinem Repertoire auch Werke der Klassik und der Moderne. David Thomas hat bei zahlreichen Aufnahmen mitgewirkt und singt regelmäßig in der ganzen Welt.

Peu d'œuvres en histoire de la musique sont devenues aussi largement connues et aimées du vivant de leur compositeur que *Le Messie* de Haendel. C.P.E. Bach, W.A. Mozart et Ludwig van Beethoven connaissaient tous cette grande œuvre soit en tant qu'auditeurs, interprètes ou arrangeurs et tous tenaient son compositeur en haute estime. Même au 18^e siècle, des partisans enthousiastes de Haendel firent des exécutions du *Messie* des événements importants et le sens de festivité qui leur était rattaché augmentait d'année en année. En 1859, l'année du centenaire de la mort de Haendel, *Le Messie* fut donné par un chœur de 2,765 chanteurs et un orchestre de 460 musiciens ; et, en 1883, par pas moins de 4,000 chanteurs et 500 instrumentistes. En fait, les choses allèrent si loin qu'il y a un siècle environ, George Bernard Shaw, critique musical aussi remarqué que dramaturge célèbre, dit avec ironie : « Si je faisais partie de la Chambre des communes, je proposerais une loi qui ferait une offense capitale de tout oratorio de Haendel donné avec plus de quatre-vingts exécutants dans le chœur et l'orchestre, permettant ainsi quarante-huit chanteurs et trente-deux instrumentistes. »

Haendel lui-même fut engagé dans 36 exécutions du *Messie* au cours de sa vie, fait qui a contribué à la difficulté d'interpréter l'œuvre aujourd'hui. Il fit de constants ajustements à l'instrumentation et aux parties vocales et il ne donna jamais plus *Le Messie* de la même façon qu'à sa création en 1741. Ainsi, puisque les interprétations mêmes du compositeur permettaient à l'œuvre de se développer comme un organisme vivant, on fait face aujourd'hui au problème de la version à choisir. Haendel adapta probablement l'œuvre pour convenir aux ressources particulières des solistes, chœur et orchestre dont il disposait à chaque occasion. Cet enregistrement repose sur l'exécution au Covent Garden en 1753. La distribution se compose de quatre solistes vocaux, un chœur semblable à celui du *Messie* du Covent Garden et un orchestre de même taille quoique comptant probablement quelques hautbois et bassons en moins.

Dans l'Ancien Testament, le mot « Messie » veut dire « l'oint », reflétant la tradition qu'un roi ou un prêtre était consacré quand on versait de l'huile sur sa tête. La traduction grecque du mot est « Christos » et le mot a acquis la signification de « Sauveur ».

Cet oratorio traite donc de la quintessence du christianisme, de la rédemption. Tandis que J.S. Bach, dans ses cantates sacrées, mit des textes d'inspiration biblique en musique avec un profond entendement religieux de manière à purifier l'âme de l'auditeur, Haendel, dans *Le Messie*, s'adressa directement au cœur. Ses arrangements font emploi immédiat de musique attrayante, à la fois innocente et d'apparence simple. La transparence de l'écriture de Haendel est l'une des raisons pour lesquelles *Le Messie* a été aimé par tant de gens au cours des années et il est toujours aussi populaire aujourd'hui.

(Adaptation des notes originales de Masaaki Suzuki, directeur du Collegium Bach du Japon)

La popularité du *Messie* de Haendel n'est pas seulement le résultat de la grandeur de l'œuvre mais aussi de la diversité et de l'attrait émotionnel des chœurs et des arias. Depuis sa création, la nature du *Messie* a soulevé des débats : est-ce une œuvre sacrée dans le sens réel du mot ou vraiment une œuvre dramatique ?

Né dans la ville allemande de Halle en 1685, Haendel avait composé ses deux premiers opéras, *Almira* et *Nero*, avant d'avoir fêté ses vingt ans et il était employé comme violoniste à l'Opéra de Hambourg. Après son aménagement à Londres en 1712, il se concentra sur la composition d'opéras dans le style italien. A cause de la baisse de fortune de l'aristocratie où se trouvaient ses principaux patrons, il trouva impossible de poursuivre ses projets d'opéras et, à partir de la fin des années 1730, Haendel consacra ses énergies à la composition d'oratorios en anglais.

C'est ainsi que naquirent *Saül* (1739), *Israël en Egypte* (1739) et *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato* (1740). Même si leurs sujets provenaient en majeure partie de l'Ancien Testament, ces oratorios furent joués sur la scène de théâtre, ce qui souleva maints commentaires critiques. Le style musical de ces œuvres et la simplicité des représentations plurent cependant à la bourgeoisie montante.

Suivant cette lignée d'oratorios, *Le Messie* fut composé en 1741, utilisant un texte de Charles Jennens (1700-1773), un écrivain avec lequel Haendel avait déjà collaboré plusieurs fois. Jennens assembla magistralement des passages prophétiques de la bible

du roi Jacques pour exprimer l'étonnement et la joie, la douleur et, finalement, le triomphe inspiré par l'histoire de Jésus Christ. L'oratorio est en trois parties avec une sorte de préface composée d'un poème de Virgile. (Le fait que *Le Messie* soit «pré-facé» n'est pas tellement connu ; sur ce disque, le poème est récité avant le début de l'ouverture.) La première partie traite de la prophétie du Messie et de la naissance du Christ. La seconde rapporte sa mort sur la croix et des pensées sur sa seconde venue. La troisième partie commence avec la résurrection du Christ et continue avec des visions du Jugement dernier alors que nous ressusciterons tous.

Dans cette sélection (d'une durée de plus de la moitié de la longueur totale de la version complète sortie sur BIS-CD-891/892), nous trouvons le développement complet, en partant de l'aria de ténor prémonitoire *Every valley shall be exalted* et du joyeux chœur *For unto us a child is born* en passant par l'aria de soprano *I know that my Redeemer liveth* à la fin magnifique de l'œuvre où la basse déclare avec confiance que *The trumpet shall sound and the dead shall be raised* (La trompette sonnera et les morts se lèveront). La mort est défaite et, pour célébrer la victoire de la vie, un chœur final chante les louanges de l'Agneau de Dieu dont le sacrifice a rendu la rédemption possible.

Le Collegium Bach du Japon (CBJ) jouit d'une réputation mondiale extraordinaire pour ses disques des cantates sacrées de Johann Sebastian Bach sur BIS depuis 1995. Le CBJ fut fondé en 1990 par Masaaki Suzuki et comprend un orchestre et un chœur baroques. Comme son nom l'indique, l'ensemble fait des œuvres de J.S. Bach le cœur de son travail. De plus, le CBJ a enregistré de grandes œuvres comme *Le Messie* de Haendel et les *Vêpres* de Monteverdi. L'ensemble a fait des tournées en Israël, Europe et aux Etats-Unis dont au Carnegie Hall. Les *Concertos Brandebourgeois* de Bach (BIS-CD-1151/1152) comptent parmi les œuvres enregistrées par le CBJ.

Masaaki Suzuki a étudié la composition avec Akio Yashiro à l'Université Nationale des Beaux-Arts et Musique. Après l'obtention de son baccalauréat, il étudia l'orgue

avec Tsuguo Hirono. Il a aussi étudié le clavecin dans le groupe de musique ancienne dirigé par Motoko Nabeshima. Il se rendit à l'Académie Sweelinck à Amsterdam en 1979 pour étudier le clavecin avec Ton Koopman et l'orgue avec Piet Kee. Il commença ensuite à travailler comme soliste à partir de sa base au Japon, donnant de fréquents concerts en Europe et faisant des tournées annuelles, surtout aux Pays-Bas, en Allemagne et en France. Masaaki Suzuki est maintenant professeur associé à l'Université Nationale des Beaux-Arts et de Musique de Tokyo. Il reçut en 2001 la Croix de Chevalier de l'Ordre du Mérite de la République Fédérale d'Allemagne. Il a fait de nombreux enregistrements, lançant des disques enthousiasmants d'œuvres vocales et instrumentales sur étiquette BIS dont la série en cours de l'intégrale des cantates sacrées de Bach. En tant que claveciniste, il enregistre l'œuvre complet de Bach pour clavecin.

Midori Suzuki, soprano, est née à Kobe. Elle est diplômée de l'Université des arts de la ville de Kyoto avec un prix de la Société de Musique de Kyoto. En 1991, elle se rendit aux Pays-Bas étudier le chant baroque avec Max van Egmond à l'Académie de Musique Ancienne à Amsterdam, ainsi que les aspects de la technique d'ensemble vocal. Elle reçut son diplôme en 1995 et elle chante régulièrement avec d'importants groupes de musique ancienne partout au monde.

Yoshikazu Mera, haute-contre parmi les meilleurs du monde, chante régulièrement en Europe et au Japon ainsi que dans plusieurs autres parties du monde. Ses interprétations des cantates de Bach avec le Collegium Bach du Japon l'ont rendu célèbre et il a travaillé à promouvoir l'intérêt pour les chansons japonaises, devenant le premier chanteur à enregistrer un album de chansons japonaises distribué dans le monde entier.

Le ténor britannique **John Elwes** est bien connu comme l'un des meilleurs interprètes du monde du répertoire baroque. Son importante discographie renferme les grandes œuvres de cette période ainsi que plusieurs œuvres négligées auparavant. A côté de sa

carrière en musique « ancienne », John Elwes est connu pour ses interprétations engagées d'œuvres de compositeurs du 20^e siècle.

David Thomas, basse, commença à chanter comme choriste enfant dans le chœur de la cathédrale St-Paul à Londres et il gagna une bourse chorale pour aller au King's College à Cambridge. Quoiqu'il soit le mieux connu pour ses contributions à la musique baroque, son répertoire inclut aussi de la musique de la période classique ainsi que des œuvres de compositeurs du 20^e siècle. David Thomas a fait d'innombrables disques et il chante régulièrement partout au monde.

MESSIAH

PART THE FIRST

1 **Majora Canamus**

And without controversy
Great is the mystery of Godliness:
God was manifested in the flesh,
Justified by the Spirit, seen of angels,
Preached among the Gentiles,
Believed on in the world,
Received up in glory.
In whom are hid all the treasures of
Wisdom and knowledge. (*Virgil, Eclogue 4*)

2 **Symphony**

3 **Accompagnato**

Comfort ye my people, saith your God. Speak ye comfortably to Jerusalem and cry unto her, that her warfare is accomplish'd, that her iniquity is pardon'd. The voice of him that crieth in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God. (*Isaiah XL, 1-3*)

4 **Air**

Ev'ry valley shall be exalted, and ev'ry mountain and hill made low, the crooked straight and the rough places plain. (*Isaiah XL, 4*)

5 **Chorus**

And the glory of the Lord shall be revealed. And all flesh shall see it together, for the mouth of the Lord hath spoken it. (*Isaiah XL, 5*)

6 **Recitative**

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Emmanuel, 'God with us'. (*Isaiah VII, 14*)

[7] Air and Chorus

O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain. O thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength, lift it up, be not afraid. Say unto the cities of Judah: Behold your God! (*Isaiah XL, 9*)

O thou that tellest good tidings to Zion. Arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. (*Isaiah LX, 1*)

[8] Chorus

For unto us a child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder, and His name shall be called: Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace! (*Isaiah IX, 6*)

[9] Accompagnato

And suddenly there was with the angel a multitude of the heav'nly host, praising God, and saying: (*Luke II, 13*)

[10] Chorus

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will towards men! (*Luke II, 14*)

[11] Air

Rejoice greatly, O daughter of Zion, shout, O daughter of Jerusalem, behold, thy King cometh unto thee. He is the righteous Saviour, and He shall speak peace unto the heathen. (*Zechariah IX, 9-10*)

PART THE SECOND

[12] Chorus

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world. (*John I, 29*)

[13] Air

He was despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with grief. (*Isaiah LIII, 3*)

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair, He hid not His face from shame and spitting. (*Isaiah L, 6*)

14 Chorus

Surely, He hath borne our griefs and carried our sorrows; He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him. (*Isaiah LIII, 4-5*)

15 Chorus

And with His stripes we are healed. (*Isaiah LIII, 5*)

16 Chorus

All we like sheep have gone astray, we have turned ev'ry one to his own way. (*Isaiah LIII, 6*)

17 Chorus

Hallelujah! For the Lord God Omnipotent reigneth! Hallelujah! (*Apocalypse XIX, 6*)
The Kingdom of this world is become the Kingdom of our Lord and of His Christ, and He shall reign for ever and ever. (*Apocalypse XI, 15*)
King of Kings and Lord of Lords. (*Apocalypse XIX, 16*)

PART THE THIRD

18 Air

I know that my Redeemer liveth and that He shall stand at the latter day upon the earth. And tho' worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. (*Job XIX, 25-26*)
For now is Christ risen from the dead, the first fruits of them that sleep. (*First Epistle to the Corinthians XV, 20*)

19 Chorus

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive. (*First Epistle to the Corinthians XV, 21-22*)

20 Accompanato

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, and we shall all be chang'd, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. (*First Epistle to the Corinthians XV, 51-52*)

[21] Air

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised, incorruptible, and we shall be chang'd.
For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.
(*First Epistle to the Corinthians XV, 52-53*)

[22] Chorus

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory and blessing. Blessing and honour, glory and pow'r be unto Him that sitteth upon the throne and unto the Lamb for ever and ever. Amen. (*Revelation V, 12-13*)

BACH COLLEGIUM JAPAN

Choir:

Sopranos:

Midori Suzuki
Aki Yanagisawa
Tamiko Hoshi
Sachiko Muratani
Naoko Hongo
Megumi Fukuda

Altos:

Yuko Anazawa
Tamaki Suzuki
Ikuko Mizugaki
Kelly Baxter
Claudia Schmitz

Tenors:

Makoto Sakurada
Akira Takizawa
Tadashi Miroku
Takanori Ohnishi

Basses:

Yoshitaka Ogasawara
Tetsuya Odagawa
Jun Hagiwara
Chiyuki Urano
Seiji Yoshikawa
Yoshiya Hida

Orchestra:

Leader:

Ryo Terakado

Violins:

Natsumi Wakamatsu
Azumi Takada
Yuko Takeshima
Makoto Akatsu
Mari Ono

Violas:

Yoshiko Morita
Ryoko Moro-oka

Violoncellos:

Hidemi Suzuki
Norizumi Moro-oka

Violone:

Shigeru Sakurai

Oboes:

Masamitsu Sannomiya
Koji Ezaki

Trumpets:

Toshio Shimada
Yoshio Kobayashi

Timpani:

Shigemitsu Eiso

Bassoon:

Seiichi Futakuchi

Organ:

Itsuko Noto

Harpsichord:

Minako Tatsumi

Special thanks to Kobe Shoin Women's University.



RECORDING DATA

Recorded in December 1996 at the Kobe Shoin Women's University, Japan

Recording producer: Hans Kipfer

Sound engineer: Marion Schwebel

Digital editing: Hans Kipfer, Marion Schwebel

Executive producer: Robert von Bahr

Neumann microphones; Studer 962 mixer; Fostex D-10 DAT recorder; Stax headphones

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover texts: © Masaaki Suzuki 1997 and © BIS 2004

German translation: Horst A. Scholz

French translation: Arlette Lemieux-Chené

Front cover photograph: Juan Hitters

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

Under perioden 2002-2005 erhåller BIS Records AB stöd till sin verksamhet från Statens kulturråd.

BIS-CD-1521 © 1996 & © 2004, BIS Records AB, Åkersberga.



Masaaki Suzuki

PHOTOGRAPH: KOICHI MIURA

BIS-CD-1521